DIRECTIVE

DIRECTIVA 2010/52/UE A COMISIEI

din 11 august 2010

de modificare, în vederea adaptării dispozițiilor tehnice ale acestora, a Directivei 76/763/CEE a Consiliului cu privire la scaunele de însoțitor la tractoarele agricole sau forestiere pe roți și a Directivei 2009/144/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind anumite componente și caracteristici ale tractoarelor agricole și forestiere pe roți

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 2003/37/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 mai 2003 privind omologarea de tip a tractoarelor agricole sau forestiere, a remorcilor acestora și a echipamentului remorcat interschimbabil, împreună cu sistemele, componentele și unitățile lor tehnice separate și de abrogare a Directivei 74/150/CEE [1], în special articolul 19 alineatul (1) litera (b),

întrucât:

(1) Directiva 76/763/CEE a Consiliului din 27 iulie 1976 de apropiere a legislațiilor statelor membre cu privire la scaunele de însoțitor la tractoarele agricole sau forestiere pe roți [2] și Directiva 2009/144/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind anumite componente și caracteristici ale tractoarelor agricole și forestiere pe roți [3] sunt două dintre directivele speciale care există în contextul procedurii de omologare CE de tip pentru tractoarele agricole sau forestiere, în conformitate cu Directiva 2003/37/CE.

(2) Securitatea reprezintă unul dintre pilonii principali care stau la baza Directivei 2003/37/CE. Pentru a spori protecția operatorilor, se cuvine să se completeze cerințele aplicabile în conformitate cu directiva respectivă, în scopul de a acoperi toate pericolele enumerate în anexa I la Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului [4] privind echipamentele tehnice, care nu sunt încă acoperite de directivele speciale în conformitate cu Directiva 2003/37/CE.

(3) Cu această modificare, Directiva 2006/42/CE nu se va mai aplica tractoarelor care au făcut obiectul omologării de tip pe baza legislației privind omologarea de tip a tractoarelor agricole și forestiere pe roți, deoarece, de la punerea în aplicare a prezentei directive de modificare, riscurile acoperite de Directiva 2003/37/CE vor cuprinde toate riscurile acoperite de Directiva 2006/42/CE.

(4) Comitetul European de Standardizare (CEN) a formulat standarde armonizate privind protecția pasagerilor în caz de răsturnare și de manipulare a substanțelor periculoase. Standardele respective au fost adoptate și publicate și, prin urmare, ar trebui să fie incluse în prezenta directivă.

(5) Directiva 76/763/CEE instituie cerințe cu privire la construirea și montarea scaunelor de însoțitor ale tractoarelor agricole; se cuvine să se modifice directiva respectivă în scopul de a spori această protecție, prin includerea de specificații tehnice suplimentare care asigură protecție, acoperind riscurile de vătămare corporală a pasagerilor, astfel cum se arată în Directiva 2006/42/CE, în special privind răsturnarea și ancorarea centurii la scaunele de însoțitor.

(6) Directiva 2009/144/CE instituie cerințe tehnice cu privire la anumite componente și caracteristici ale tractoarelor agricole pe roți; se cuvine să se modifice directiva respectivă în scopul de a spori această protecție prin includerea de specificații tehnice suplimentare care asigură protecție în cazul căderii unor obiecte, al pătrunderii de obiecte în cabină și al manipulării substanțelor periculoase; în plus, ar trebui fixate cerințe minime pentru manualul de utilizare.

(7) În scopul de a realiza buna derulare a procedurii de omologare de tip și, în special, de a crește securitatea la locul de muncă, ar trebui definit un conținut minim al manualului de utilizare. Astfel, operatorii vor dispune de informațiile necesare pentru a evalua dacă tractoarele corespund utilizărilor care le-au fost destinate, precum și pentru a efectua întreținerea lor în mod corespunzător.

[1] JO L 171, 9.7.2003, p. 1.
[2] JO L 262, 27.9.1976, p. 1.
[3] JO L 27, 30.1.2010, p. 33.
[4] JO L 157, 9.6.2006, p. 24.

(8) Ținând cont de evoluția actuală a tehnologiei, ar trebui să se solicite dispoziții pentru structuri de protecție împotriva căderii obiectelor, în cazul în care există, structuri de protecție a operatorilor, în cazul în care există, și pentru împiedicarea contactului cu substanțe periculoase.

(9) Măsurile prevăzute în prezenta directivă sunt conforme cu avizul Comitetului pentru adaptarea la progresul tehnic – sectorul tractoarelor agricole,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Directiva 76/763/CEE se modifică în conformitate cu anexa I la prezenta directivă.

Articolul 2

Directiva 2009/144/CE se modifică în conformitate cu anexa II la prezenta directivă.

Articolul 3

(1) Începând cu data intrării în vigoare, în ceea ce privește vehiculele care îndeplinesc cerințele prevăzute de Directivele 76/763/CEE și 2009/144/CE, astfel cum sunt modificate prin prezenta directivă, statele membre nu pot, din motive legate de obiectul acestor directive:

(a) refuza acordarea omologării CE de tip sau a omologării naționale de tip; sau

(b) interzice înmatricularea, vânzarea sau punerea în circulație a unui astfel de vehicul.

(2) Începând cu un an de la data intrării în vigoare, în ceea ce privește noile tipuri de vehicule care nu îndeplinesc cerințele prevăzute de Directivele 76/763/CEE și 2009/144/CE, astfel cum sunt modificate prin prezenta directivă și din motive legate de obiectul acestor directive, statele membre:

(a) refuză acordarea omologării CE de tip; și

(b) pot refuza acordarea omologării naționale.

(3) Începând cu doi ani de la data intrării în vigoare, în ceea ce privește noile vehicule care nu îndeplinesc cerințele prevăzute de Directivele 76/763/CEE și 2009/144/CE, astfel cum sunt modificate prin prezenta directivă, și din motive legate de obiectul acestor directive, statele membre:

(a) consideră că certificatele de conformitate care însoțesc vehiculele noi în conformitate cu Directiva 2003/37/CE nu mai sunt valabile în sensul articolului 7 alineatul (1) din Directiva 2003/37/CE; și

(b) pot refuza înmatricularea, vânzarea sau punerea în circulație a acestor vehicule.

Articolul 4

(1) Statele membre adoptă și publică actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la, cel târziu, 1 martie 2011. Statele membre comunică de îndată Comisiei textele acestor acte.

Actele respective se aplică de la 2 martie 2011.

Atunci când statele membre adoptă aceste acte, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 5

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Articolul 6

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 11 august 2010.

Pentru Comisie

Președintele

José Manuel BARROSO

ANEXA I

Anexa la Directiva 76/763/CEE se înlocuiește cu următoarea anexă:

„*ANEXĂ*

Scaunele de însoțitor, în cazul în care există, sunt conforme cu EN 15694:2009.”

ANEXA II

Directiva 2009/144/CE se modifică după cum urmează:

1. Titlul anexei II din lista anexelor se modifică după cum urmează:

„**Regulatorul de viteză și protecția componentelor de acționare, a părților proeminente și a roților, cerințele suplimentare de securitate pentru aplicații speciale, manualul de utilizare**”.

2. Titlul anexei II se modifică după cum urmează:

„**Regulatorul de viteză și protecția componentelor de acționare, a părților proeminente și a roților, cerințele suplimentare de securitate pentru aplicații speciale, manualul de utilizare**”.

3. În anexa II se adaugă următoarele puncte:

„3. CERINȚE SUPLIMENTARE DE SECURITATE PENTRU APLICAȚII SPECIALE

3.1. **Structuri de protecție împotriva căderii obiectelor**

Structurile de protecție împotriva căderii obiectelor (FOPS), în cazul în care există, sunt conforme cu codul 10 al OCDE ([1]).

3.2. **Structuri de protecție a operatorilor**

3.2.1. Structurile de protecție a operatorilor (OPS), în cazul în care există, sunt conforme cu ISO 8084:2003 ([2]).

3.2.2. Pentru alte utilizări în afara celor din silvicultură și fără a aduce atingere punctului 3.2.1, se consideră că tractoarele prevăzute cu geamuri în conformitate cu punctul 1.1.3 din anexa III A sunt echipate cu structuri de protecție a operatorilor (OPS).

3.3. **Împiedicarea contactului cu substanțe periculoase**

Cerințele prevăzute de EN 15695-1:2009 se aplică tuturor tractoarelor definite la articolul 2 litera (j) din Directiva 2003/37/CE, dacă sunt utilizate în condiții care pot duce la riscul unui contact cu substanțe periculoase; într-un astfel de caz, cabina trebuie să îndeplinească cerințele nivelului 2, 3 sau 4 ale acestui standard. Criteriile care determină alegerea unui nivel sau a altuia trebuie să fie descrise și să fie conforme cu cele indicate în manualul de utilizare. Pentru pulverizarea pesticidelor, cabina trebuie să fie la nivelul 4.

4. MANUAL DE UTILIZARE

Manualul de utilizare este conform cu ISO 3600:1996 ([3]), cu excepția punctului 4.3 («Identificarea mașinii»).

4.1. În special sau în plus față de cerințele din standardul ISO 3600:1996, manualul de utilizare acoperă următoarele:

(a) ajustarea scaunului și a suspensiei pentru o poziție ergonomică a operatorului față de comenzi și pentru a reduce la minimum riscurile de vibrații ale întregului corp;

(b) utilizarea și ajustarea sistemului de încălzire, ventilare și aer condiționat, în cazul în care există;

(c) pornirea și oprirea motorului;

(d) amplasarea și metoda de deschidere a ieșirilor de urgență;

(e) accesul la tractor și modul în care se poate coborî din acesta;

(f) zona periculoasă de lângă axa pivotului tractoarelor articulate;

(g) utilizarea de instrumente speciale, în cazul în care există;

(h) metode sigure de utilizare și de întreținere;

(i) informații cu privire la intervalul de inspecție a tuburilor hidraulice;

(j) instrucțiuni cu privire la modul de remorcare a tractorului;

([1]) Cod standard OCDE pentru încercarea oficială a structurilor de protecție împotriva căderii obiectelor la tractoarele agricole și forestiere cod 10 – OCDE Decizie C(2008) 128 a Consiliului din octombrie 2008.

([2]) Acest document se poate găsi la pagina web: http://www.iso.org/iso/en/CatalogueDetailPage.CatalogueDetail?CSNUMBER=9021&ICS1=65&ICS2=60&ICS3=1

([3]) Acest document se poate găsi la pagina web: http://www.iso.org/iso/en/CatalogueDetailPage.CatalogueDetail?CSNUMBER=9021&ICS1=65&ICS2=60&ICS3=1

(k) instrucțiuni cu privire la utilizarea în siguranță a cricurilor și a punctelor recomandate pentru ridicarea cu cricul;

(l) pericole legate de baterii și de rezervorul de carburant;

(m) interzicerea utilizării tractorului în cazul în care există riscul de răsturnare, cu mențiunea că lista nu este exhaustivă;

(n) alte riscuri, legate de suprafețe fierbinți, precum introducerea de ulei sau de lichid de răcire în motoarele sau sistemele de transmisie fierbinți;

(o) nivelul de protecție al structurilor de protecție împotriva căderii obiectelor, în cazul în care se aplică;

(p) nivelul de protecție în cazul manipulării de substanțe periculoase, în cazul în care se aplică;

(q) nivelul de protecție al structurilor de protecție a operatorilor, în cazul în care se aplică.

4.2. **Instalarea și demontarea echipamentului montat, a remorcilor și a echipamentului remorcat interschimbabil, precum și utilizarea acestora**

Manualul de utilizare include următoarele:

(a) un avertisment privind necesitatea de a urma în mod strict instrucțiunile care figurează în manualul de utilizare al echipamentului montat sau remorcat sau al remorcii și pentru a nu utiliza combinația tractor-mașină sau tractor-remorcă dacă instrucțiunile nu au fost urmate;

(b) un avertisment privind necesitatea de a rămâne în afara zonei de atelaj în trei puncte atunci când se realizează verificarea ei;

(c) un avertisment referitor la faptul că echipamentul montat trebuie să fie coborât pe sol înainte de a părăsi tractorul;

(d) viteza prizelor de putere ale arborilor de transmisie în funcție de echipamentul montat sau de vehiculul remorcat;

(e) o cerință de a utiliza numai prize de putere ale arborilor de transmisie cu dispozitive de protecție corespunzătoare;

(f) informații cu privire la dispozitivele de atelaj hidraulic și funcția lor;

(g) informații cu privire la capacitatea maximă de ridicare a atelajului în trei puncte;

(h) informații cu privire la determinarea masei totale, sarcinile pe ax, capacitatea de încărcare a pneurilor și balastul minim necesar;

(i) informații cu privire la sistemele disponibile de frânare ale remorcii și compatibilitatea lor cu vehiculele remorcate;

(j) sarcina verticală maximă a atelajului posterior, ținând cont de dimensiunea pneurilor din spate și de tipul de atelaj;

(k) informații cu privire la utilizarea de instrumente cu prize de putere ale arborilor de transmisie și la faptul că inclinarea tehnic posibilă a acestora depinde de forma și dimensiunea scutului principal și/sau a zonei de degajare, inclusiv informații specifice necesare în cazul prizelor de putere de tip 3 cu dimensiune redusă;

(l) o repetare a datelor de pe placa regulamentară cu privire la masele remorcate maxime permise;

(m) un avertisment privind necesitatea de a rămâne în afara zonei cuprinse între tractor și vehiculul remorcat.

4.3. **Declarație privind zgomotul**

Manualul de utilizare indică intensitatea zgomotului la nivelul urechii operatorului, măsurată în conformitate cu Directiva 2009/76/CE [1] a Parlamentului European și a Consiliului și zgomotul produs de tractorul în mișcare, măsurat în conformitate cu anexa VI la Directiva 2009/63/CE [2] a Parlamentului European și a Consiliului.

4.4. **Declarație privind vibrațiile**

Manualul de utilizare indică nivelul vibrațiilor, măsurat în conformitate cu Directiva 78/764/CEE [3] a Consiliului.

[1] JO L 201, 1.8.2009, p. 18.
[2] JO L 214, 19.8.2009, p. 23.
[3] JO L 255, 18.9.1978, p. 1.

4.5. Moduri relevante de funcționare a unui tractor în cazul căruia se poate estima și identifica, în mod rezonabil, că prezintă pericole speciale sunt următoarele:

(a) utilizarea încărcătorului frontal (risc de cădere a obiectelor);

(b) utilizarea în silvicultură (risc de cădere și/sau penetrare a obiectelor);

(c) utilizarea de pulverizatoare pentru culturi, montate sau remorcate (risc de intrare în contact cu substanțe periculoase).

Manualul de utilizare acordă o atenție specială utilizării tractorului în combinație cu echipamentul de mai sus.

4.5.1. *Încărcătorul frontal*

4.5.1.1. Manualul de utilizare subliniază pericolele legate de utilizarea încărcătorului frontal și explică modul de a le evita.

4.5.1.2. Manualul de utilizare indică punctele de fixare pe corpul tractorului unde trebuie instalat încărcătorul frontal, precum și dimensiunea și calitatea materialului care urmează să fie utilizat. În cazul în care nu sunt prevăzute astfel de puncte de fixare, manualul de utilizare interzice instalarea unui încărcător frontal.

4.5.1.3. Tractoarele dotate cu funcții hidraulice secvențiale programabile trebuie să dispună de informații cu privire la modul de conectare a încărcătorului hidraulic, astfel încât această funcție să nu fie operabilă.

4.5.2. *Utilizarea în silvicultură*

4.5.2.1. În cazul utilizării unui tractor agricol în silvicultură, sunt identificate următoarele pericole:

(a) căderea arborilor, în principal în cazul în care o macara cu cârlig este montată în spatele tractorului;

(b) penetrarea obiectelor în incinta operatorului, în principal în cazul în care un troliu este montat în spatele tractorului.

4.5.2.2. Manualul de utilizare furnizează informații legate de următoarele:

(a) existența pericolelor descrise la punctul 4.5.2.1;

(b) orice echipament opțional care ar putea fi disponibil pentru a face față pericolelor respective;

(c) punctele de fixare de pe tractor în care se pot atașa structuri de protecție, precum și dimensiunea și calitatea materialului care urmează să fie utilizat; acolo unde nu sunt prevăzute mijloace care să corespundă structurilor de protecție adecvate, se menționează acest lucru;

(d) structurile de protecție pot să fie alcătuite dintr-un cadru care protejează postul de comandă în cazul căderii arborilor sau din grilaje amplasate în fața ușilor, acoperișului și geamurilor cabinei;

(e) nivelul structurilor de protecție împotriva căderii obiectelor, în cazul în care există.

4.5.3. *Utilizarea de pulverizatoare pentru culturi (risc de intrare în contact cu substanțe periculoase)*

Nivelul de protecție în cazul manipulării substanțelor periculoase, în conformitate cu EN 15695-1:2009, trebuie să fie descris în manualul de utilizare."

4. Titlul apendicelui la anexa II se modifică după cum urmează:

„**ANEXĂ LA CERTIFICATUL DE OMOLOGARE CE DE TIP PENTRU UN TIP DE TRACTOR CU PRIVIRE LA REGULATORUL DE VITEZĂ ȘI PROTECȚIA COMPONENTELOR DE ACȚIONARE, A PĂRȚILOR PROEMINENTE ȘI A ROȚILOR, CERINȚELE SUPLIMENTARE DE SECURITATE PENTRU APLICAȚII SPECIALE, MANUALUL DE UTILIZARE**".

5. După punctul 1.2, punctul 1 din apendicele la anexa II se completează cu următoarele linii:

„1.3. Cerințe suplimentare de securitate pentru aplicații speciale, în cazul în care se aplică:

1.3.1. Structuri de protecție împotriva căderii obiectelor

1.3.2. Structuri de protecție a operatorilor

1.3.3. Împiedicarea contactului cu substanțe periculoase".

6. Punctul 15 din apendicele la anexa II (lista documentelor) se completează cu următoarele:

„… manualul de utilizare."